

ชื่อ

VOL. 02

NETCHAI ORIGINAL TEXT

ระดับต้น · บทที่ 2

01 คำศัพท์

01 叫 (v.)

jiào

มีชื่อว่า (ใช้บอกชื่อ)

02 是 (v.)

shì

เป็น / คือ

03 公司 (n.)

gōngsī

บริษัท

04 的 (part.)

de

อนุภาคแสดงความเป็นเจ้าของ (ของ)

05 翻译 (v./n.)

fānyì

ล่าม / นักแปล; แปล / ล่าม

06 姓 (v./n.)

xìng

นามสกุล; มีนามสกุลว่า...

07 什么 (pron.)

shénme

อะไร; อะไรแบบ; คำสรรพนามสำหรับถาม

08 认识 (v.)

rènshi

รู้จัก; ได้รู้จัก

09 高兴 (adj.)

gāoxìng

ดีใจ; ยินดี

10 贵姓 (n.)

guì xìng

นามสกุลอันทรงเกียรติ; สำนวนสุภาพที่ใช้ถามนามสกุลของผู้อื่น

11 总经理 (n.)

zǒng jīnglǐ

ผู้จัดการทั่วไป; ซีอีโอ; หัวหน้าบริษัท

12 久仰 (v.)

jiǔyǎng

ได้ยินชื่อเสียงของท่านมานานแล้ว

13 大名 (n.)

dà míng

นามอันทรงเกียรติ; คำนับถือเมื่อพูดถึงชื่อของผู้อื่น

14 名字 (n.)

míng zì

ชื่อ; ชื่อเต็ม

15 日语 (n.)

rì yǔ

ภาษาญี่ปุ่น

16 科长 (n.)

kē zhǎng

หัวหน้าแผนก; ผู้จัดการฝ่าย

17 助手 (n.)

zhù shǒu

ผู้ช่วย

02 คำนามเฉพาะ

01 杨金

yáng jīn

ชื่อบุคคล

02 立日

lì rì

ลี้ (ชื่อบริษัท)

03 北京

běi jīng

ปักกิ่ง

04 下松

xià sōng

เซี่ยซง (ชื่อบริษัท)

03 ประโยคหลัก

01

wǒ jiào yáng jīn shì lì rì gōng sī de fān yì
我叫杨金，是立日公司的翻译。

ฉันชื่อหยางจิน เป็นล่ามของบริษัทลี่อี

02

nǐ xìngshén me
你姓什么？

คุณนามสกุลอะไร?

03

rèn shi nǐ hěngāoxìng
认识你，很高兴。

ยินดีที่ได้รู้จัก

04

nín guìxìng
您贵姓？

ขอทราบนามสกุลของท่านได้ไหม?

05

jiǔ yǎng dà míng
久仰大名。

ได้ยินชื่อเสียงของท่านมานานแล้ว

06

nǐ jiàoshēnmemíngzi
你叫什么名字？

คุณชื่ออะไร?

07

tā shì rì yǔ fān yì ma
她是日语翻译吗？

เธอเป็นล่ามภาษาญี่ปุ่นใช่ไหม?

08

tā bú shì rì yǔ fān yì tā shì tiánzhōng kē zhǎng de zhùshǒu
她不是日语翻译，她是田中科长的助手。

เธอไม่ใช่ล่ามภาษาญี่ปุ่น เธอเป็นผู้ช่วยของหัวหน้าแผนกทานากะ

04 บทสนทนา

SCENE 1

yáng jīn

杨金

wǒ jiào yáng jīn shì lì rì gōng sī de fān yì nǐ xìng shén me
我叫杨金，是立日公司的翻译。你姓什么？

lǐ lán

李兰

wǒ xìng lǐ jiào lǐ lán rèn shi nǐ hěn gāo xìng
我姓李，叫李兰。认识你，很高兴。

yáng jīn

杨金

rèn shi nǐ wǒ yě hěn gāo xìng
认识你，我也很高兴。

SCENE 2

yáng jīn

杨金

xiān sheng nínguì xìng
先生，您贵姓？

hé zǒng

何总

wǒ xìng hé jiào hé yǒu péng shì běi jīng xià sōng gōng sī de zǒng jīng lǐ
我姓何，叫何友朋，是北京下松公司的总经理。

yáng jīn

杨金

jiǔ yǎng dà míng
久仰大名。

hé zǒng

何总

nǐ jiào shén me míng zì
你叫什么名字？

yáng jīn

杨金

wǒ jiào yáng jīn shì lì rì gōng sī de fān yì
我叫杨金，是立日公司的翻译。

hé zǒng

何总

nǐ rèn shi lǐ lán ma
你认识李兰吗？

yáng jīn

杨金

rènshi tā shì rì yǔ fān yì ma
认识，她是日语翻译吗？

hé zǒng

何总

bù tā bú shì rì yǔ fān yì tā shì tián zhōng kē zhǎng de zhù shǒu
不，她不是日语翻译，她是田中科长的助手。

05 ไวยากรณ์

POINT 01

(1) วิธีถามชื่อของผู้อื่น

- nín guì xìng
① 您贵姓?
- nǐ jiàoshén me míng zi
② 你叫什么名字?
- nǐ xìngshén me
③ 你姓什么?

① ใช้เมื่อถามชื่อในการพบกันครั้งแรก ② ใช้โดยผู้ที่มีอาวุโสกว่าพูดกับผู้บ่อย หรือในกลุ่มคนหนุ่มสาว ③ ใช้อย่างไม่เป็นทางการในกลุ่มคนหนุ่มสาว

※ เมื่อถามชื่อบุคคลที่สาม ให้ใช้ "他姓什么?" หรือ "他叫什么?" — ห้ามใช้ "他贵姓?"

POINT 02

(2) วิธีตอบเมื่อถูกถามชื่อ

ในภาษาจีน ใช้ "姓" เมื่อบอกนามสกุล และใช้ "叫" เมื่อบอกชื่อหรือชื่อเต็ม

- wǒ xìngzuǒténg
① 我姓佐藤。
- wǒ jiào yī láng
② 我叫一郎。

wǒ jiàozuǒténg yī láng
③ 我叫佐藤一郎。

POINT 03

(3) ประโยคคำถามที่ใช้สรรพนามคำถาม

ประโยคที่ใช้สรรพนามคำถาม เช่น "什么" (อะไร) และ "谁" (ใคร) ลำดับคำในประโยค เหมือนกับประโยคบอกเล่า เพียงแค่วางสรรพนามคำถามในตำแหน่งที่เป็นข้อมูลที่ไมทราบ

nǐ jiàoshén me
① 你叫什么？

shéi shì tiánzhōng
② 谁是田中？

tā men qù nǎ er
③ 他们去哪儿？

POINT 04

(4) ประโยค "是" (1)

① รูปแบบยืนยัน รูปแบบ: ประธาน + 是 + คำนาม

ประโยคที่กริยา "是" ทำหน้าที่เป็นภาคแสดงร่วมกับคำหรือวลีอื่นเรียกว่า "ประโยค 是" "是" แปลว่า "เป็น / คือ" และแสดงความสัมพันธ์หรือการระบุตัวตน ทำงานคล้ายกับกริยา "be" ในภาษาอังกฤษ แต่ต่างจากภาษาอังกฤษตรงที่ "是" ไม่เปลี่ยนรูปตามบุคคล กาล หรือพจน์

wǒ shì tiánzhōng
① 我是田中。

wǒ men shì fān yì
② 我们是翻译。

② รูปแบบปฏิเสธ รูปแบบ: ประธาน + 不是 + คำนาม

"不" เป็นคำวิเศษณ์แสดงการปฏิเสธ แปลว่า "ไม่" การวาง "不" ไว้หน้า "是" ทำให้ได้ "不是" ซึ่งแปลว่า "ไม่ใช่"

tā bú shì wǒ bà ba
① 他不是我爸爸。

wǒ bú shì zǒngjīng lǐ
② 我不是总经理。

③ รูปแบบคำถาม รูปแบบ: ประธาน + 是 + คำนาม + 吗?

nǐ shì rì yǔ fān yì ma
① 你是日语翻译吗?

POINT 05

(5) ประโยคภาคแสดงที่เป็นคำคุณศัพท์

ประโยคที่คำคุณศัพท์ทำหน้าที่หลักในภาคแสดง บรรยายสภาพหรือสถานะของบุคคลหรือสิ่งของ เรียกว่า "ประโยคภาคแสดงคำคุณศัพท์" ในประโยคเหล่านี้ไม่ใช้กริยา "是" ในภาคแสดง

ประธาน + ภาคแสดง (คำคุณศัพท์)

tā bú tài gāoxìng
① 他不太高兴。

tā hěnmáng
② 他很忙。

06 คำแปล

ฉากที่ 1

杨金 ฉันชื่อหยางจิน เป็นล่ามของบริษัทลี่อี้ คุณนามสกุลอะไร?

李兰 ฉันนามสกุลหลี่ ชื่อหลี่หลาน ยินดีที่ได้รู้จัก

杨金 ยินดีที่ได้รู้จักเช่นกัน

ฉากที่ 2

杨金 ขอโทษนะครับ คุณผู้ชาย — ขอทราบนามสกุลของท่านได้ไหม?

何总 ฉันนามสกุลเหอ ชื่อเหอโยวเฟิง เป็นผู้จัดการทั่วไปของบริษัทเซียงชงปักกิ่ง

杨金 ได้ยินชื่อเสียงของท่านมานานแล้ว

何总 คุณชื่ออะไร?

杨金 ฉันชื่อหยางจิน เป็นล่ามของบริษัทลี่อี้

何总 คุณรู้จักหลี่หลานไหม?

杨金 รู้จัก เธอเป็นล่ามภาษาญี่ปุ่นใช่ไหม?

何总 ไม่ เธอไม่ใช่ล่ามภาษาญี่ปุ่น เธอเป็นผู้ช่วยของหัวหน้าแผนกทานากะ